

中央研究院近代史研究所 口述歷史叢書 89

春蠶到死絲方盡

邵夢蘭女士 訪問紀錄



訪問◎游鑑明
紀錄◎黃銘明、鄭麗榕

中央研究院近代史研究所 口述歷史叢書 (89)

春蠶到死絲方盡： 邵夢蘭女士訪問紀錄

訪問：游鑑明

紀錄：黃銘明、鄭麗榕

中央研究院近代史研究所

中央研究院近代史研究所 口述歷史叢書 (89)

春蠶到死絲方盡： 邵夢蘭女士訪問紀錄

訪 問／游鑑明

紀 錄／黃銘明、鄭麗榕

出 版 者／中央研究院近代史研究所

發 行 者／中央研究院近代史研究所

中華民國台北市南港區 115 研究院路 2 段 130 號

電話：(02)27822916 • 27824166

劃撥帳號／1034172-5

中央研究院近代史研究所帳戶

訂 購 處／中央研究院近代史研究所發行室

電話：(02)27898208

排版印刷／天翼電腦排版印刷股份有限公司

台北縣中和市中正路 716 號 8 樓

電話：(02)82278766

初 版／中華民國九十四年十二月

定 價／新台幣 350 元

版權所有・翻印必究

ISBN 986-00-4108-3

GPN 1009404936

弁 言

中央研究院近代史研究所的口述歷史訪問計畫，早在民國四十六年五月，即由籌備主任（嗣任首任所長）郭廷以開始擬訂，其目的在訪問當代軍事、政治、外交、文教、經濟、社會等各方面人物，請其自述生平，為現代史保留忠實而深入的紀錄，以備歷史學者之研究。經過年餘的籌劃，於四十八年十月正式展開工作。七十三年春更在所長呂實強推動下，成立口述歷史組，擴大進行訪談紀錄。至今則由口述歷史委員會負責推動進行。

口述歷史資料，其重要性不亞於文獻檔案。民國以還，內亂外患交相迭乘，史料損失，不可勝計。近五十年，不同人群所累積的臺灣經驗，亦值得我們珍視。而對歷史真相的瞭解，需要參證當事人口述之處甚多，這些筆錄，對現代史的研究將有莫大的幫助。為使訪問紀錄廣為歷史學者參考，本所於七十一年開始徵得應訪者（或其家屬）同意，陸續刊印出版，列為口述歷史叢書。

本所訪問人員進行訪談工作時，力求應訪者盡情暢談，所成筆錄文稿保留口述原意，不予刻意修飾。初稿送應訪者校訂後，視為定稿。惟應訪者記憶難免有所疏誤，或有涉及價值判斷、個人恩怨、政治立場，而紀錄或語意不清，印刷或有手民誤植，尚祈讀者賜函指正。

中央研究院
近代史研究所 口述歷史組 謹識

目 錄

弁言	iii
壹、家世	3
一、祖父輩和兩位祖母	3
二、飽學的父親	5
(一)家庭教育與科考	5
(二)注重女子教育	8
(三)爭取女子宗祧繼承權	9
(四)妻令娶妾	11
三、能幹的母親	12
(一)治家如治國	12
(二)精於烹飪	14
(三)精打細算	16
(四)妝扮與消遣	18
貳、家鄉生活	21
一、祖宅情形	21
(一)庭院深深	21
(二)砲襲餘慶堂	23
二、慈善事業	24

三、各房概況及分家	25
四、年節憶往	26
(一)除夕前後	26
(二)新年習俗	29
(三)其他節慶	31
叁、童年憶往	33
一、男童扮相	33
二、童玩	34
三、家庭教育	35
(一)母親啓蒙	35
(二)父親開智	37
肆、小學及中學教育	41
一、始新女子小學和惠英女子小學	41
(一)正式入學	41
(二)第一次離家	42
(三)新式教育	43
二、初中教育——杭州女中	46
(一)考試插曲	46
(二)寄人籬下	48
(三)住宿記趣	51
(四)紮實的課程	52
(五)課外活動	55
(六)校園生活瑣記	58

三、年輕的校長——始新女子小學	59
(一)當校長的始末	59
(二)掌理校務	60
(三)閒暇活動	62
(四)堅辭校務	63
四、上海復旦實驗中學	64
(一)高中生活	64
(二)參加校內外藝文活動	66
(三)與異性往來	68
(四)課外生活	70
伍、復旦大學	73
一、就讀法律系、再轉政治系	73
(一)何以選讀政治系	73
(二)與毛彥文先生的一段往事	75
二、南翔社會調查	77
三、休閒生活	78
(一)閱讀中外名著	78
(二)觀賞電影	79
(三)「東宮」的時髦女生	81
四、風起雲湧的政治事件	82
(一)復旦的學生運動	82
(二)政治風潮	84
五、上海印象	85

六、畢業論文及工作機會	87
陸、訂婚、結婚與生育	91
一、訂婚	91
二、結婚	93
(一)回憶結婚點滴	93
(二)鸚鵡情深	97
三、生育經驗	99
(一)初爲人母	99
(二)挑選奶媽	102
(三)再爲人母	103
四、與公婆的關係	104
(一)公公教我寫字	104
(二)公公與死神搏鬥	105
柒、抗戰前後的教學生涯	111
一、溫州中學	111
(一)攜子赴任	111
(二)接受學生「考試」	113
(三)從教學到訓育	113
(四)師生情	116
二、衢州中學	117
三、嚴州中學	118
(一)不假辭色的嚴校長	118
(二)批改學生日記	120

(三)節外生枝	120
(四)做菜和導戲	122
(五)以文會友	123
(六)四件大事	124
四、第三戰時中學	130
(一)受聘教務主任	130
(二)母病辭職	132
五、宗文中學	133
六、建國中學	133
七、海南大學	136
捌、來台及早期教學生涯	141
一、來台過程	141
二、新竹中學	145
(一)故舊引薦	145
(二)適應新環境	146
(三)竹中的教師群	147
(四)與竹中家長和學生的二、三事	148
三、基隆女中	151
(一)無妄之災	151
(二)留級風波	153
(三)卜以解疑	155
(四)閒暇娛樂	156
四、北一女中	158

(一)擔任夜間部主任	158
(二)日間部國文課程	160
(三)江學珠校長	163
(四)出版譯作	163

玖、士林教學時期165

一、臨危受命165

(一)周象賢局長的青睞165

(二)克難學校168

二、公平招生171

三、購地建校174

四、整頓人事177

(一)辭退十四名教師177

(二)精選良師179

五、教學活動184

(一)國文第一184

(二)各科獎勵187

六、訓育活動188

(一)如何管教不良少年189

(二)指導女生192

(三)設立「過銀行」193

(四)其他生活管理194

七、議會調查197

八、士林遷校200

九、學生墜河疑雲	202
十、與潘其武的「戰爭」	203
(一)停止寄讀事件	203
(二)聯合招生	204
(三)校印風波	205
(四)合作社簿本衝突	206
(五)動員月會上的爭執	207
(六)婉拒轉學生事件	208
(七)調查貪污案	210
(八)免兼士林國中校長風波	212
(九)潘局長公開道歉	215
十一、防弊法門	217
十二、創建中正高中	219
十三、婉謝出長北一女	222
十四、第一次出國	223
(一)與翠珠女子國樂研究社赴美公演	223
(二)師生相聚	226
十五、天災應變	229
拾、華興時期	231
一、和蔣夫人的關係	232
(一)因緣際會	232
(二)受感動歸主	234
二、率青棒隊赴美	236

(一)寸步不離	237
(二)解決罷考事件	240
三、辭職原委	241
拾壹、晚年教學生涯	247
一、文化大學	247
(一)張其昀先生的拔擢	247
(二)國學導讀	248
(三)兼任女生輔導主任	250
二、東吳大學	255
(一)教授國學	255
(二)變通教學	258
三、松柏學苑	263
拾貳、交友與休閒	267
一、曾寶蓀、曾約農姐弟	267
二、休閒與養生	269
三、對台灣社會變化的看法	271
四、返鄉探親	272
附錄一：邵夢蘭女士生平事略	277
附錄二：家人、同事、學生記邵夢蘭女士行誼	283
(一)感恩篇	邵人杰.....283
(二)我和邵校長夢蘭	吳崇蘭.....286
(三)敬賀邵校長夢蘭九秩嵩壽	曹永洋.....292

(四)感恩與懷念——憶母校士林中學.....	高大鵬.....	296
附錄三：邵夢蘭女士與學生往來書信選錄		299
附錄四：邵夢蘭女士的詩文墨寶		307
後記	游鑑明.....	321
索引		327

訪 問：游鑑明

紀 錄：黃銘明、鄭麗榕

訪問時間：民國 88 年 8 月 16 日至 89 年 3 月 1 日

訪問次數：20 次

訪問地點：台北士林邵寓

壹、家世

一、祖父輩和兩位祖母

我是浙江省淳安縣人，民國前二年（宣統二年）五月生。

說起家世，我家的狀況和一般人略有不同。先曾祖生了兩個兒子——先伯祖父和叔祖父，先父爲伯祖父母所出，但他出生之前就被先曾祖母預定要過繼給叔祖母。原因是先叔祖父年輕時就有病（可能是肺病），從前有錢人家的少爺生病，常有沖喜的做法，先叔祖母就是這樣和先叔祖父完婚，其實根本沒有同房，還是個小姐，而且從十七歲就開始守寡。曾祖母非常疼她，除了先爲她過繼一個姓方人家的兒子之外，又預定我伯祖母所生的第二個兒子一定要過繼給她。因此家父名義上是叔祖父的兒子。

我的兩位祖母都是書香人家出身。先伯祖母四書五經滾瓜爛熟，是三元宰相——商輅公的後代。北京和杭州各有一個三元坊，杭州三元坊的來源是明朝商輅公家，他們家父子翰林，號稱「三元宰相」。先伯祖母本是娘家唯一的女兒，家裡有家塾，從小書就讀得很多。她的腳綁得非常小，真是三寸金蓮，身材比我還胖，坐下來差不多滿滿一太師椅。她的目力非常好，七十多歲時寫小字都不必戴眼鏡；我的眼睛也不錯，大概就是祖母遺傳給我的。先祖母雖然沒有正式教我經學，但在整個家庭裡耳濡目染是經常有的。

先伯祖母有非常特殊的才幹，她的娘家在淳安南鄉的桑家源，直到後來，桑家源有什麼地方上難以排解的糾紛，就會派轎子來請我伯祖母前去講事——也就是居中調解。她做和事佬十回就有十回成功，因為她非常明白事理，講出道理無人不服，必要時還拿點錢幫人家解決問題。所以她很忙，常有轎子來接她去講事。

伯祖母之所以那麼受鄉里重視，一是因為她書讀得很多，談起話來不讓鬚眉；再則她對一切事理都分析得特別明白，什麼事由她講來都頭頭是道，沒有人不口服心服，這些在我記憶中印象非常深刻。此外，我記得舅公們都稱先伯祖母為大姊，可見她在娘家兄弟姊妹中的排行是老大，這可能也是她在鄉里中地位特別不同的原因之一。

伯祖母除了受鄉里重視之外，在我們家裡也很有地位。自從我的曾祖父和伯祖父去世之後，家中沒有男性的長輩，就由她和叔祖母當家。叔祖母的娘家姓洪，也裹小腳，因為是書香人家出身，不僅明事理，字也認得一些，只不過文筆不是很通。她們妯娌倆除了當家管理邵恆源鹽棧之外，晚輩四家，包括叔祖父這房過繼來的大伯父（本姓方）和家父，以及伯祖父這邊的二伯父和四叔，也都是她們兩位老太太管。叔祖母雖然書讀得不像伯祖母那麼多，但是兩妯娌合作無間，伯祖母處理許多事情還要尊重叔祖母的意見。先叔祖母從十七歲就開始守節，直到七十二歲過世，非常了不起。一般人或許認為我受過新式教育，對此會有不同於傳統的看法，其實不然。叔祖母對我們家影響很大，我們認為女子從一而終是天經地義的事情，沒有疑惑的餘地，根本不覺得有問題；我心裏也不曾為她打抱不平。

我家從曾祖開始經營邵恆源鹽棧，是淳安縣唯一的鹽棧。先曾祖有個特別的經營理念，就是並不純為自己家裡賺錢，而是要造福社會，所以邵恆源在淳安縣可以說是公益事業的中心。